

SUSCRICION PARA PAMPLONA. Un mes... 1'25 pesetas. Tres meses... 3'60. Seis meses... 6'75. Doce meses... 12'50.

El Eco de Navarra

SUSCRICION. PARA FUERA DE PAMPLONA. Tres meses... 4 pesetas. Seis meses... 7'50. Nueve meses... 11'00. Doce meses... 14'00.

DIARIO INDEPENDIENTE

PAGO ADELANTADO

PAGO ADELANTADO.

La no devolución del periódico por los suscritores de fuera de la capital indica que continúa el abono.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES. Teléfono número 7.

Redacción, Administración e Imprenta, Paseo de Valencia, 26, ha' y calle de San Gregorio, 35.

Pamplona 11 de Septiembre de 1896.

POR LA PATRIA.

En el momento que el corazón deja de sentir; en esas horas de inercia y de excenticismo que oscurecen el espíritu de los hombres sin fe; que aparecen los estímulos de la vida y no hay elevación en las ideas, ni entusiasmo en el alma, ni energías en la voluntad; pero cuando las ilusiones brillan nuestro ser, cuando nuestra inteligencia se dilata por espacios infinitos, cuando ese calor divino de los grandes amores alienta nuestro entusiasmo, entonces nos levantamos a una altura suprema, y nos sobreponemos a los egoísmos y somos capaces de las abnegaciones más heroicas.

Las corrientes simpáticas embalsaman nuestra existencia. Esa atracción de la justicia, de la bondad, y de todas las virtudes que secuestran deleitosamente nuestro espíritu, significa algo que es a fuera del espacio y el tiempo, porque ni el espacio ni el tiempo nos parecen las condiciones necesarias para que se aplaque esa sed misteriosa que estimulan los grandes afectos. Hay que convenir en que el corazón se impone a la razón en todo lo que es grande, generoso y superior al análisis, como son esas simpatías que brotan espontáneamente en nuestra alma y que nos hacen buscar la vida fuera de nosotros mismos, que nos arrastran hacia nuestros semejantes, y que nos prestan fuerza para esos sacrificios del amor que engrandecen la existencia humana.

El patriotismo es una fuerza que nos sobrenaturaliza, porque nos hace superior a los estímulos naturales de la existencia. El patriotismo nos dice que allá donde nacimos, allá donde encontramos un hogar honrado, allá donde aprendimos a sentir, allá donde una madre protegió nuestra infancia, allá donde un padre nos consagró sus más tiernos afanes, allá donde presentimos los grandes amores, allá donde encontramos la protección de nuestros derechos; allá donde se nos ofreció un porvenir; y allá, en fin, donde comprendimos lo más grande que puede comprender el hombre, la existencia de Dios y los fines eternos para que fuimos creados; allá debe estar toda nuestra alma para salvar la integridad de aquel escenario supremo en el que aparecen tantos y tan sagrados intereses como son los que nos ligan a la vida.

La independencia del hogar es el baluarte de la familia, es la consagración de esa libertad santa en que los padres y los hijos y los hermanos de buen desenvolvimiento sus facultades y asociarse por afectos íntimos. La independencia relativa de todas las esferas en que se desenvuelve la humanidad es un dogma social, es la condición necesaria para que los pueblos sean pueblos, y para que cada uno dentro de sus límites geográficos colabore en la noble empresa de la civilización. El respeto a cada una de esas esferas legítimas en que se realizan los humanos destinos, es un culto que no puede profanarse sin comprometer los más altos intereses del hombre en el mundo. Y hay que reconocer que la Patria es la esfera humana dentro de la cual están en función constante todas las fuerzas de la sociedad política que cubre con su manto; que la Patria es la gran tutora de todos los derechos naturales de los que viven bajo un régimen común, que la Patria es la que defiende ese hogar santo, centro de la vida moral, antorcha de la vida afectiva; que la Patria es el escudo

en el que se estrellan las malévolas maquinaciones de un conquistador sin entrañas, que su bandera es el símbolo de su historia, es la enseña de su independencia, es el estímulo de todas las abnegaciones que dignifican y de todos los heroísmos que salvan la integridad nacional.

Prescindamos del patriotismo y nos convertiríamos en un pueblo de esclavos. Alentemos en el patriotismo y no habrá poder humano que nos humille ni nos degrade; porque con ese sentimiento mágico que nos sobrenaturaliza no hay empresa que nos parezca difícil, ni sacrificio que nos parezca grande, ni obstáculo que no removamos con las virtudes generosas de la energía y la perseverancia.

Y pueblos como el español, que parece que nacieron para sentir los grandes amores, ¿cómo es posible que no sean los pueblos del patriotismo? El que conozca la historia de España sabe perfectamente que si los españoles pagan su tributo a las debilidades humanas; que si en el orden económico no nos distinguimos por nuestro celo; que si en el desenvolvimiento de los intereses materiales no colaboramos con eficacia; que si no consultamos bastante el libro de la ciencia para utilizar todos los elementos naturales que atesora nuestro suelo; en cambio, cuando se trata del orden moral, cuando se trata del honor, cuando se trata de los intereses afectivos, no hay nada que arredre a los españoles, no hay nada que les detenga en su afán vindicador, no hay obstáculo que no remuevan, ni dificultad que no venzan, ni enemigo que les parezca formidable; porque prefieren mil veces morir como héroes que vivir como esclavos; morir con gloria que vivir deshonrados.

Así se explica lo que para los que no conocen el empuje de nuestra raza parece inverosímil; así se explica que España en estos momentos de prueba acredite sus grandes virtudes ingénuas; así se explica que ante la idea de amenguar su territorio y de ver comprometida su bandera, se olvide de todo lo que pueda enervar su espíritu, y sacrificando más que la vida, esos afectos purísimos y vehementes que la embellecen y abrillantan, se apreste a una lucha heroica que es la admiración del mundo y un nuevo timbre para el escudo nacional; así se explica, en fin, que el patriotismo es un sentimiento profundo e infinito, que es el soberano de los grandes amores humanos; porque los comprende todos; porque a todos los ampara; porque por todos lucha, y porque a todos, empezando por la honra española, ha de dejar a salvo con los esfuerzos de un corazón magnánimo, con la energía de la fe, y con las virtudes cristianas que son las únicas que se imponen al egoísmo humano.

JUAN CANCIO MENA.

CUENTOS PROPIOS.

(LAS PERLAS DE MARGARITA.)

Todos convenían en que los regalos de la novia eran magníficos.

Abalorios, sombrillas, cajitas preciosas, estuches, joyeros, bibelots, gasas, cintas, todo, todo era de un gusto exquisito.

Las damas admiraban, envidiosas, las infinitas joyas cuajadas de pedrería.

Pero lo que más llamaba la atención era un soberbio collar compuesto de ocho hilos de perlas gemelas de purísimo oriente, al cual servía de broche una enorme perla negra.

—De fijo que será regalo del Almirante, exclamó el baron de Saint-Pierre.

—Ha acertado Vd., contestó la novia, que estaba radiante de hermosura y felicidad.

—No se necesita ser brujo para acertarlo, repuso el baron, porque el Almirante tiene la delicada manía de obsequiar a todas las novias con un collar de perlas.

—Aquí le tenemos ya, continuó la novia; señor Almirante... Estamos murmurando de Vd.

—Pues no me han zumbado los oídos.

—Es que el zumbido de las balas le ha debido debilitar...

—Estás además de muy bella muy galante, dijo

que los dos individuos que se han refugiado aquí, han sido atacados por el cólera y están próximos a morir.

—Voy a ir a buscarlos, dijo el director.

El director se levantó para dirigirse a la puerta. Pablo y Santiago le siguieron con los revólvers montados y prontos a dejarle seco al menor indicio de traición.

Al llegar a la puerta solo abrió el ventanillo y preguntó:

—¿Qué deseáis?

—Prender a los dos jóvenes que acaban de entrar en el lazareto.

—No vale la pena.

—¿Qué decís?

—Que acaban de ser atacados por el cólera de la manera más fulminante, y no hay esfuerzo humano que pueda salvarlos.

Johnston y Smithwork retrocedieron instintivamente.

Pablo murmuró:

—Creo que nos hemos salvado.

El jefe de policía previno oficialmente al director que los dos jóvenes estaban acusados como presuntos autores de robo.

Después dijo Smithwork:

—Como no pueden salir de aquí, podéis estar tan tranquilo como si estuvierais presos.

Smithwork quería, no obstante, quedar de guardia ante el lazareto; pero Johnston, que hablaba como un azogado, le arrastró consigo.

Muy en breve los enemigos de Pablo y de San

el viejo marino a la novia. Vamos a ver, ¿qué murmurabais?

—Pues comentábamos sencillamente la costumbre que usted tiene de regalar perlas a las novias, y deseábamos saber...

—Mujer habías de ser; pero en fin, hoy no puedo negarte nada, voy a contaros...

Todos se acercaron, damas y caballeros, al viejo general y este empezó su relato en estos ó paucos términos:

Era yo alférez de navío y navegaba a bordo de la Ondina, hermosa fragata con quince cañones por banda.

Después de visitar varios fuertes de la América del Sur, fundeamos en la isla Margarita, perteneciente a la república de Venezuela, célebre por su magnífico pesquero de perlas.

Altos y torcidos cocoteros, cuyas copas semejaban paraguas gigantes, rodeaban aquel pintoresco a la par que triste puñado de terreno, ceñido por la nevada espuma de las porfiadas olas del mar de las Antillas.

Salté a tierra, recorrí algunos senderos tortuosos y solitarios a manera de calles; se me antojaba que estaba visitando un cementerio encantador.

Al torcer una esquina cambió por completo la decoración: se presentó ante mis ojos una playa circular herizada de rocas colosales de un color verde oscuro, a través de las cuales se extendía un camino que daba acceso a una ermita, azotada constantemente por la mar bravia.

Un gentío inmenso con hachas encendidas seguía aquella angosta senda.

—¿Qué procesión es esa, buen amigo? pregunté a un indio anciano que estaba de cuclillas en el quicio de una puerta.

—Se conoce que el señor es extranjero, me contestó, pues no sabe que hoy es el aniversario de los amantes.

Después de haber dicho quién era y de rogarle me explicara el motivo de aquel acto solemne, el complaciente indigena me contó la siguiente trágica historia, con un acento de convicción tal y con voz tan dolorida, que me hizo derramar algunas lágrimas.

Caíó un momento el Almirante; el curioso auditorio cerró más el círculo y el marino dió principio al relato del indio de esta manera:

—Yo no los alcancé; pero mi abuelo me aseguró varias veces que el suyo los había conocido; se llamaban Juan y María. El era todo un buen mozo, valiente, honrado y carifúo; ella era la muchacha más guapa de la isla, bonita como la palma que de ese cocotero, más buena que el pan y más pura que el agua. Cuando iban juntos parecían el sol y la luna; se querían entrañablemente y todo el pueblo los quería también porque eran muy buenos.

Estaban para casarse, y un día, tal como hoy, se les ocurrió, como lo hacían siempre que la mar estaba mansa, dar un paseo en bote.

Se alejaron bastante de la orilla sin saber cómo, hablando sin duda de sus amores y sus proyectos de boda.

María iba cantando con aquella voz de ángel que tenía y que dicen que hacía llorar, y Juan, fascinado por el canto y contemplando absorto el rostro angelical de su prometida, soltó sin darse cuenta los remos, que el mar traidor, que ya para entonces había empezado a picarse, arrastró consigo sigilosamente.

Se había levantado un vienteccillo fresco y salado; las sombras de la noche empezaban a velar el horizonte; el vislumbre de la barquilla se iba acentuando cada vez más; María seguía cantando, y Juan, embelesado, continuaba admirando los encantos de su novia.

De pronto cayó la doncella; las ondas sonoras habían llevado a sus oídos los ecos de la campana de la iglesia; era el toque de la queda.

María lanzó un grito agudo.

—Por Dios, Juan, boga a prisa, que nos sorprende la noche, dijo.

El mozo no contestó; la palidez de la muerte cubrió su rostro; parecía que sus ojos querían saltar de sus órbitas.

—Boga, repitió la muchacha, boga, Juan! Pero ¿qué te pasa?...

—¡Estamos perdidos, María! El mar me ha arrebatado los remos! ¿Cómo bogar, Dios mío!...

La noche seguía extendiendo su negro manto,

el viento iba arreciando cada vez más y las olas empujaban despiadadamente la débil nave.

La pobre muchacha comprendió que estaban perdidos y rompió a llorar amargamente; él de hinojos ante ella lloraba también de verla llorar, y tal fué el llanto que ambos vertieron, que exalaron el último suspiro, y sus ardientes y puras lágrimas descendieron hasta el fondo del mar, y allí la Virgen, de quien ellos eran muy devotos, las solidificó y convirtió en perlas; y desde entonces data este famoso pesquero, que nunca se agotará, porque fueron infinitas y puras las lágrimas que ellos vertieron.

Hoy es el aniversario de su triste muerte; mañana se abre la pesca de perlas y el pueblo va hoy a depositar sus ofrendas al sitio donde los amantes están enterrados, (que fué a donde la mar los arrojó al día siguiente de aquel desastre) para que las conchas que recojan no estén vacías.

El indio calló, y como ya hacía rato que la campana de la Ondina nos llamaba, me despedí de él y me fui a bordo. Pasé mala noche pensando en la tradición que me acababan de referir.

Vientos contrarios no nos permitieron llevar anclas en varios días, y me alegré, porque así, no solo tuve ocasión de asistir a la pesca de perlas, cuyos detalles os referiré otro día, sino que adquirí también buen número de esas hermosas lágrimas a muy bajo precio.

Todos los días cuando los naucleros llegaban a la playa con sus botes llenos de conchas para su bastarlas, pujaba hasta quedarme con un millar de ellas, que mi amigo, el indio, me abría con gran destreza. Tuve suerte, y además de muchos callos, encontré entre todas un centenar de lindas perlas.

Mi buen indio, a quien gratifiqué largamente, quedó por mi encargado de remitirme todos los años cien perlas de las de mejor oriente. Así lo hizo, el pobre, durante seis años, al cabo de cuyo tiempo murió.

Ya sabéis el origen de las perlas de Margarita y sabéis también por qué he regalado hasta hoy a las niñas puras y amigas misas que se casan un collar de lágrimas; he querido honrar la memoria de los amantes.

JOAQUIN SALBOOH.

San Sebastian 5 Septiembre 1896.

Patriotismo

Dicen de Santander:

«Bien conocido es de nuestros lectores el nombre del ilustre montañés don Ricardo Sainz, cuya nobleza de corazón y levantados sentimientos han enjugado muchas lágrimas, y han contribuido a aliviar no pocas amarguras de los soldados que, procedentes de la campaña de la gran Antilla, han regresado a la Península heridos ó enfermos.

Ya en otras ocasiones hemos hablado de la generosidad y desprendimiento de nuestro paisano que, al frente de la Junta patriótica de Méjico, ha donado sumas onerosas para hacer más eficaz y activa la acción militar del Gobierno de la Nación en la guerra de destrucción é incendio, que viene haciendo las hordas de Maximo y Gomez.

D. Ricardo Sainz, dando elocuente prueba de amor a su patria, no satisfecho con sus valiosos donativos para la guerra, ha remitido varias cantidades de importancia a su amigo don Crispulo Ordóñez, para que las dedique a los enfermos y heridos de la campaña; habiendo aplaudido con frecuencia la solicitud y el acierto con que nuestro convecino viene cumpliendo su heroico cometido.

Mas, si como todo esto no fuera suficiente, otra vez tenemos hoy la satisfacción de ocuparnos de aquel distinguido hijo de la Montaña, con motivo de una nueva prueba de su acendrado patriotismo.

Generoso y caritativo el señor Sainz, ha sabido inculcar en su distinguida familia estos hermosos sentimientos; de los que hoy nos dan el elocuente testimonio sus bellas hijas María, Dolores, Luisa y Carmen, con el acto que acaban de realizar.

Smithworktuvo un momento de alegría. Hubiérase dicho que se sentía aliviado de un gran peso.

—¡Diablo dijo sin embargo—Puesto que no se les ha encontrado papel alguno, prueba que los han ocultado en los bolsillos secretos.

El lugubre tañido de una campana anunció la muerte de los dos coléricos.

Poco tiempo después los criados del lazareto salieron y fueron a encender una gran hoguera en una esplanada situada a algunos metros de distancia.

Cuando la llama estuvo en todo su apogeo, uno de ellos fué a buscar un fío de ropas que Johnston y Smithwork reconocieron ser las que llevaban aquel día los dos amigos.

El paquete arrojado a las llamas desapareció muy pronto.

El viento, que soplabá con fuerza, arrastró las cenizas al mar.

Smithwork en el colmo de la alegría exclamó:

—Ahora ya tengo la seguridad de que todos los papeles se han quemado. Johnston, os perdono vuestra torpeza.

—Entonces vámonos, que si he de decir la verdad no me gusta encontrarme en la vecindad de esa casa.

Cuando estuvieron cerca del puerto, Johnston dijo:

—Nuestro vapor está pronto. Puesto que ya nada tenemos que temer, creo que debemos regresar a Calcuta.

—¡Calcuta!—replicó Smithwork con desden.

tiago desaparecieron en una calle de la punta de Gales.

Al llegar al sitio en que había acaecido su poco glorioso combate, los ingleses encontraron las maletas de los dos franceses.

El jefe de policía les hizo llevar a la Comisaría, donde se permitió a Smithwork y a Johnston examinar su contenido, que por cierto no se componía de otra cosa que de algunas ropas y objetos de tocador.

Al salir Smithwork dijo a su lugarteniente:

—Los bandidos deben tener los papeles encima.

—¿Y que nos importa si mueren del cólera?

—Si mueren, es cierto. Pero, ¿y si no mueren?

Johnston, no hay más remedio que subir allá arriba para asegurarnos.

Johnston obedeció, mal de su grado, y no sin haber protestado antes.

Cuando llegaron de nuevo al lazareto, comenzaba ya a caer la tarde.

Smithwork y su confidente se sentaron al borde del camino, preguntándose con espanto si no habría sido de nuevo burlado por el gascon y el parisiense.

A cosa de las ocho la puerta del lazareto se abrió, y un hombre que salió de él fué a colocar un cartel sobre el muro.

Smithwork corrió a él, y leyó estas palabras:

Santiago Velizay, francés.

Sobre ellos no se ha encontrado dinero ni papel.

Pablo Merseins, francés.

alguna de importancia

Folleto de EL ECO DE NAVARRA. 76

UN CRIMEN MISTERIOSO

POR P. S.

—¿Y si obedezco?

—Eso cuarenta mil francos son vuestros.

El director, que había palidecido horriblemente, reflexionó.

—Tenéis una lógica a la cual no se puede resistir.

—Si resistís sois hombre muerto. Si aceptáis, ganáis cuarenta mil francos en una hora.

—Cuando algún enfermo se muere aquí, ¿qué se hace del cadáver?

—Los cadáveres se encierran a larga distancia en cal viva; sus nombres se inscriben en la puerta del lazareto con expresión de la hora del fallecimiento, y las ropas se queman.

—Admirablemente dispuesto. No faltan más que dos muertos.

—Hay dos enfermos que deben serlo ya... Son dos marineros desconocidos, lo cual puede sernos útil.

—Nos servirán.

—Y entretanto, ¿qué debo hacer?

—Ir a la puerta que llama la policía y declarar

Desde que se inició la campaña de Cuba, han corrido con vivo interés la suerte de nuestros soldados...

REMITIDO.

Pamplona 9 de Septiembre de 1896. Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA. Muy señor mío y distinguido amigo: De vuelta de una pequeña excursión he tenido ocasión de leer en el periódico que tan dignamente dirige V. una correspondencia que desde Viana le dirigí su correspondencia el próximo pasado mes...

En el Ayuntamiento

SESION DEL 10 DE SEPTIEMBRE DE 1896.

Presidencia del Teniente Alcalde D. TIBURCIO GUERRINDAIN.

Dió principio á las cinco de la tarde con asistencia de 15 señores concejales.

—D. Lucio Vidaurte, manifiesta que un loco dió fuego á un pajar de su propiedad sito en la calle de los Descalzos, y solicita se le indemnice de los perjuicios que se le han irrogado con el incendio.

—D. Julian Ibañez, don Ciriaeo Marco, don Remigio Garcia y don Tomás Aragón, solicitan se les incluya en el empadronamiento de esta capital.

Informes.

De la comision de Fomento.

Proponiendo se conceda la plaza de toros á don Nicanor Rubio, mediante ciertas condiciones, para dar dos novilladas en los dias 25 y 27 del mes actual.

Conforme con lo informado.

Expediente formado por la comision de Gobierno á virtud de denuncia presentada por el concejal señor Hader contra el Administrador del matadero de cerdos.

Terminados los asuntos de la orden del dia, se dió lectura á la siguiente proposición:

—Excmo. Sr: Los Concejales que suscriben, enterados de los artículos y sueltos que el periódico local «La Lealtad Navarra» viene publicando, en caminados á extraviar la opinion pública en el asunto que motivó el acuerdo del Municipio de fecha 27 de Agosto último sobre aplicación del Reglamento de la Sociedad de Quintas...

—No pudiendo los señores Concejales ocuparse en contestar á los infundados ataques que envuelven los escritos publicados á diario acerca del particular, los que suscriben estiman que V. E. debe aprobar la presente proposición á fin de que la reputación y buen nombre del Municipio quede á salvo interior si haga firme ó sea revocado por la Superioridad si procede en justicia y de él se recurre, el acuerdo adoptado por el mismo en uso de su legítimo derecho, en un asunto de su competencia y de conformidad con el dictamen del Asesor letrado, al que se oyó por dos veces sin ser obligatorio este requisito pero en el mejor de los casos de resolver en justicia.

Se aprobó la protesta formulada en la presente mocion y lo propuesto en la misma, despues de haber hecho uso de la palabra el señor Hader, para manifestar que aquélla obediencia no á que se hubiera censurado el acuerdo del Ayuntamiento, pues siendo públicos los actos del mismo, reconocía el derecho de la prensa y del público á la censura, sino á la forma en que ésta se venía haciendo, poniéndose en duda la rectitud é intenciones de los señores concejales cuando éstos, con más ó

menos saber, pero siempre con el mejor deseo de acierto y en el presente caso con asesoramiento de persona perita habían dictado la resolución combatida.

—El señor Presidente pidió autorización á nombre de la Comision de Hacienda y le fué concedida para anunciar el pago desde 1.º de Octubre próximo del coupon número 16 de las Obligaciones del empréstito á 4 y 1/2 por ciento, primera emision, y á la amortizacion por sorteo de 12 Obligaciones de dicha deuda.

—Se autorizó á la comision de Gobierno para determinar si los tabiques que se han de colocar en el piso principal de la Alhóndiga deberán de ser de ledrillo ó de madera á fin de poder utilizar en este caso dicho local para determinados actos ó reuniones de gran concurrencia.

—El señor Lazcano dió cuenta acto seguido del resultado de la recaudacion del mes de Agosto último en los diferentes ramos de la administracion municipal, comparado con igual mes del año anterior, habiéndose ocupado la Corporacion de las causas probables que pueden influir en la baja de la recaudacion de la Alhóndiga.

—A propuesta del Sr. Aztarain se acordó se facilitara á la prensa local además de la copia de la proposición que habia sido aprobada, otra de la comunicacion que se pasó á los Intersesados en la instancia resuelta en la sesión del 27 de Agosto último por hallarse consignados en aquella los fundamentos del acuerdo del Municipio lamentándose de la forma en que venia comentándose éste y de que se presentara á los concejales manejados como manique sin criterio propio para conocer los asuntos.

—El Sr. Lazcano hizo algunas indicaciones relacionadas con las medidas que se adoptaban para impedir la propagacion de la viruela, y despues de haber contestado el señor Alcalde á dichas indicaciones, se levantó la sesión por no haber mas asuntos que tratar.

GACETILLAS.

Ayer, á las nueve de la mañana, oyó la misa de despedida la compañía expedicionaria del 5.º batallon de Artillería de plaza.

El templo de San Lorenzo se hallaba lleno de gente cuando llegaron las fuerzas y con ellas en traron en la iglesia los generales señores Santiago y Gonzalez Tablas y los coroneles, jefes y oficiales de los diversos cuerpos de la guarnicion.

El capellan castrense don Antonio Gonzalez celebró el Santo Sacrificio de la Misa, á cuyo final el capellan del batallon dirigió á los expedicionarios una corta y sentida plática, en la que despues de lamentarse que el estado de su salud no le permitiera decir la misa, les exhortó al cumplimiento de sus deberes de cristianos y soldados, dedicando elocuentes frases á ensalzar la noble mision que llevan á Cuba de defender la integridad de la patria.

Despues de la misa, la compañía expedicionaria, con la música de Cantabria, desfiló ante gran número de gente, con direccion á la ciudadela.

Hoy á las 7,35 de la mañana sale con direccion á Santander la compañía expedicionaria del 5.º batallon y mañana sábado embarcará para Cuba en el vapor «Don Alvaro de Bazán».

Los expedicionarios componeran la 8.ª compañía del 10.º batallon de plaza, que forma parte del ejército de la gran Antilla, y la fuerza que marcha se compone de los siguientes individuos: un capitán, un primer teniente, tres id. segundos, tres sargentos, diez cabos, tres cornetas, ocho armeros, 123 y 165 An 2.

La oficialidad que manda la fuerza es la siguiente: capitán don Angel Elio; primer teniente don Luis Guillen y segundos tenientes don Nicolas Eguaras, don Ulpiano Vázquez y don Esequiel Hernandez.

Quiera Dios que regresen pronto con el laurel de la victoria los bizarros artilleros del 5.º batallon, que tan buenos recuerdos dejan en Pamplona.

Procedente de Roncal y en compañía de su hermana y hermano político hemos tenido el gusto de saludar á don Valentín Garrayre que mañana marcha para San Sebastian.

Procedente de Portugal ha llegado á esta poblacion el valiente novillero Luis La suén (Navarrito) con objeto de pedir la plaza de toros para dar una media corrida el dia 25 del actual; pero el Navarrito que tenia deseos de matar ante sus paisanos se ha encontrado con que ha solicitado la plaza un ganadero tudelano.

No podría arreglarse el asunto entrando Luis de segundo espada en la cuadrilla que ha de lidiar el 25 y 27 de los corrientes?

A la empresa le conviene pensar, pues siempre sería un llamativo el ver un espada pamploñico en la plaza de su pueblo.

Las oficinas del Giro mútuo que estaban instaladas en el piso segundo de la Delegacion de Hacienda han sido trasladadas á la planta baja del mismo edificio.

Al dar la noticia creemos hacer un beneficio, pues son muchas las personas que ignorando el traslado acuden á los locales donde antes estaba situada la citada dependencia.

Ayer se reunió en el Palacio provincial la Junta de defensa contra la flojera asistiendo las cinco comisiones que salieron á recorrer la provincia para inspeccionar el viñedo. Estas dieron cuenta del estado en que se encuentran la vid y es como ya lo consignamos en el número anterior.

Además; parece que se nombraron dos comisiones una con el calificativo de técnica y otra con el de administrativa.

Esperamos que muy pronto se den á conocer las resoluciones que dicha Junta tome para combatir la devastadora plaga.

Ayer tuvo lugar en la Casa Consistorial el escrutinio general de las elecciones de diputados provinciales, dando dicha operacion el siguiente resultado:

D. Serafín Mata y Oñeca 5,360 votos; don Antonio Iruña Allende Salazar 3,797 y don Rafael Gaztelu Maritorea 2,975. Habiendo sido por lo tanto proclamados diputados los señores don Serafín Mata y Oñeca y don Antonio Iruña Allende Salazar.

Persona que nos merece entero crédito no dice que el puente de la Trinidad de Arre se halla en tan mal estado que es muy fácil que el día menos pensado ocurra alguna desgracia hundiendo al pasar varias personas.

Llamamos la atencion del Ayuntamiento de Arre, de la Excmo. Diputacion ó de la Corporacion á quien correspondía el orgo para que se hagan las debidas reparaciones antes que ocurra alguna catástrofe.

Insistiremos en el asunto caso de no ser atendidas nuestras indicaciones.

La guardia civil del puesto de Sumbilla ha denunciado ante el Juez municipal de la villa de Santestebán á Francisco Urrutia por pescar sin licencia en aguas de Bidasoa.

Los mismos gu. dios detuvieron á dos individuos de Ituren y Arroyos, como autores del robo de ocho gallinas de la bodega de don Martín José Ochandorena, vecino de Ergoyena.

Segun noticias, han llegado á Roncal los mármoles para el basamento del gran musoleo que en dicha localidad ha de levantarse á la memoria del eminente tenor navarro Julian Garrayre

En uno de los números próximos, Dios mediante, publicaremos un escrito que hace varios años vió la luz en EL ECO DE NAVARRA y que es debido á la pluma de un ilustrado botánico de Casparoso, y que contiene interesantes datos referentes á la flojera.

La noche del 7 al 8 de los corrientes se declaró un incendio en la villa de Ochagavía quemándose completamente dos casas y causando grandes desperfectos á otras dos inmediatas, quedando las familias que las habitaban en la miseria, pues han perdido la cosecha y cuantos enseres tenían.

Gracias al oportuno auxilio de las autoridades, ayudadas por el pueblo en masa que trabajó sin descanso, pudo evitarse un día de luto para los habitantes de aquella localidad.

No han ocurrido desgracias personales. Los inspectores de plazas inutilizaron ayer en el mercado 267 kilogramos de tomates 5 de carne y 30 melones que no reunian las condiciones higiénicas necesarias para el consumo.

Por postular por la vía pública y carecer de domicilio en esta capital fué conducido un individuo al depósito por los guardias municipales.

La Direccion general de Instruccion pública ha resuelto la consulta llevada por el Rectorado de Zaragoza referente á las oposiciones á escuelas de niñas celebradas en Mayo último, disponiendo que las cuatro maestras que obtuvieron los primeros lugares elijan nuevamente escuela, incluyendo la de Ricla. La eleccion se verificará mañana.

Damos la noticia por que afecta á algunas maestras de Navarra.

Están haciendo ejercicios espirituales catorce seminaristas que aspiran á recibir órdenes en las próximas temporadas de San Mateo.

El número de los aspirantes á órdenes sagradas son: cuatro de subdiácono, uno al diaconado y nueve al presbiterado.

En la pescadería de San Sebastian entraron ayer 400 kilogramos de merluza, que se vendió á 1,75 pesetas el kilo.

El martes último por la noche al pasar por la calle de la Estafeta, frente á la fonda de don Carlos Maisonnave, tuvo nuestro querido amigo el capitán de la guardia civil don Manuel Jaen, la desgracia de que resbalara y cayera al suelo el caballo que montaba cogiéndole debajo la pierna derecha, de cuyas resultas sufrió un gran golpe y la dislocacion de un brazo.

Por fortuna el estado del señor Jaen es relativamente satisfactorio y es de esperar que sanará muy en breve.

Creemos que cuando menos debía piñarse aquel adoquinado para que las desgracias no se replantaran.

Como ampliación á la noticia que acerca del incendio ocurrido en Tudela nos comunicó por telégrafo nuestro correspondiente, damos á conocer los siguientes datos tomados de EL Navarro que ayer llegó á esta capital.

«Anteanoche, (8) á las nueve y tres cuartos próximamente, la campana de la Casa Consistorial dió la señal de fuego, escuchándose los pitos de los bomberos.

Pronto cuendió la noticia de que el siniestro era en el Hospital de Nuestra Señora de Gracia, apresurándose las gentes á acudir al benéfico establecimiento, con objeto de prestar los oportunos auxilios.

Los bomberos dieron nueva muestra de su excelente organizacion, presentándose en el lugar del siniestro en los primeros momentos, con los útiles necesarios para la extincion del fuego.

El ropero del Hospital presentaba aspecto imponente; las llamas se habían apoderado de una de las estanterías, devorando las ropas de la iglesia y las de los enfermos.

Las autoridades civiles y eclesiásticas, así como los bomberos y el vecindario rivalizaron en celo y actividad, dando órdenes muy acertadas y disputándose el puesto de mayor peligro para sofocar el incendio.

Esto se consiguió pronto, merced á los esfuerzos de todos, aunque la pérdida resultaron de gran consideracion.

Desde el ropero fueron conducidas á las habitaciones próximas las ropas quemadas, que están aseguradas.

Las Hermanas de la Caridad se encontraban sobresaltadas por el pánico que les produjo el suceso, y emocionadas daban á todos las gracias por los auxilios prestados.

A las diez y media terminó el incendio, quedando algunos bomberos de guardia, por si acaso se reproducia.»

A las fuerzas del 5.º batallon de artillería de plaza de guarnicion en esta ciudad, destinadas á Cuba y que han marchado hoy, el conocido industrial de esta ciudad don Francisco Eraso, repartió ayer entre las mismas ocho cántaros de vino.

Miscelánea.

Cambio de profesion.—Un peluquero trata de dedicarse al teatro.

—¿Qué papeles preferiria usted hacer? le pregunta el empresario.

—Los de carácter de anciano.

—Me parece que no sirve usted para eso.

—Pero, hombre, habiendo tenido peluquería siete años ¿qué he de servir para hacer barbas?

Cuento Baturro.—En un establo: —¿Por cuánto me alquilará usted un caballo para un día?

—Por cinco duros.

—¿Lo dejamos en quince pesetas?

—Corriente.

—Pues á la mañana vendré á buscarlo... ¡Ah! ¡Oiga usted que sea largoico, que tenemos que ir tres.

COMUNICADO.

2 de Septiembre de 1896.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor mío: Tengo el gusto de dirigirla el presente al objeto de hacer constar que los perjuicios que me ocasionó el incendio ocurrido en mi casa que la tenía asegurada en la acreditada sociedad La Catalina ascendieron á pesetas dos mil novecientas noventa y cuatro y 64 por 100: de cuya suma he sido indemnizado por dicha socie-

dad con toda prontitud y legalidad, habiendo quedado sumamente satisfecho del comportamiento del Comisionado principal é Inspector en Navarra de dicha Compañía, don Sebastian Gas-tearena.

Dándole gracias por su insercion, queda de usted afecto. S. S.

RAMON ECHIBERRIA.

Valores locales y provinciales

Table with columns: COMPRA, VENTA, Pesetas, Pesetas. Rows include Acciones Crédito Navarro, Id. Fabrica de Villava, Id. Sociedad de Arteta, Deuda provincial, Id. municipal, Id. municipal, Id. 4 1/2 por 100, Obligaciones Fabrica Villava, Acciones de la Vinicola, Id. de Iruña.

Gobierno Militar.

SERVICIO DE PLAZA DEL DIA 11 SETIEMBRE.

Parada.—Cantabria. Jefe de día.—América. Comandante don Francisco Vara de Rey. Imaginaria de día.—Constitucion, otro, don Bernardino Sandoval. Hospital y Provisiones.—América. Capitan 2.º Reconocimiento de pienso.—Numancia: otro. Vigilancia.—Los Cuerpos de la guarnicion. Traje.—De diario. Música.—Cantabria.

Registro civil.

INSORIPCIONES DEL DIA DE AYER. Nacimientos.—Varones 0 y hembras 0. Defunciones.—Marcelino Ibañez, de 71 años de edad, de Santacara.—Miguel Lizarraga, de 25 años, de Pamplona.—Ubaldo Veramendi, de 4 años, de id.—Victor Leon, de 73 años, de id. Matrimonios.—Ninguno.

Observatorio meteorológico.

Las observaciones hechas ayer en la estacion meteorológica de esta ciudad, son las siguientes: Temperatura máxima... 24 0 Minima... 14 3 Altura barométrica... 722 2 Velocidad del viento durante las últimas veinticuatro horas... 295 km. Direccion dominante... N. O.

Afecciones astronómicas.

Dia 11.—Pónese el sol á las 6 horas 18 minutos de la tarde. Dia 12. Sale el sol á las 5 horas 36 minutos de la mañana. Fase de la luna: luna nueva.

Correspondencia.

Burgos.—D. A. E. recibida carta y libranza de de cuatro pesetas; pagada su suscripcion hasta el 1.º de Diciembre de 1896.

Cultos.

Santo de hoy.—San Jacinto. Santo de mañana.—San Leoncio.

En la Catedral.—El oficio es del cuarto día infractuado de la Natividad de Nuestra Señora, con rito semidoble.

Por la mañana, á las nueve y media Horas y Misa.

Por la tarde, á las tres y media visperas y demás oficios.

Al toque de la oracion la Congregacion de Escalvos de Maria rezará el Santo Rosario.

En San Saturnino.—Cuarenta horas.—A las cinco y media de la tarde se expondrá S. D. M. hasta las siete y media en que se hará la reserva.

En las Siervas de Maria.—Continúa el novenario á Nuestra Señora de la Salud. A las seis de la tarde exposicion de S. D. M. Santo Rosario, letanía, cantatas, plática que predicará D. Donato Sagüés, gozos y reserva.

Charada.

Es consonante primera, es segunda negación, pueblo segunda tercera; todo Cristóbal Colón.

SOLUCION A LA ANTERIOR JE SU SA.

SERVICIO RAPIDO

DE "EL ECO DE NAVARRA,"

(AGENCIA-MENCHETA.)

Telegrama de Manila.

Madrid 10 (1 45 madrugada.)

(Recibido con retraso.)

Un telegrama oficial de Blanco dice que han sido disueltas las partidas de Nueva Ecija, Panpanga, la Laguna, Batangas y otros pueblos cercanos á Manila. Ha sido reducido el foco de la insurreccion á algunos pueblos de Cavite. Situó, (dice Blanco), las columnas en puntos estratégicos para asegurar el orden.

Presos en libertad.

Madrid 10 (1 50 madrugada.)

En Barcelona han sido puestos en libertad los republicanos Vallés y Ribot y otros. Siguen presos Estebanez, Lostau y cinco más.

El correspondiente.

De San Sebastian.

9 (1 30 tarde.)

Se ha firmado el ascenso de brigadier á favor de don Diego Figueras. Se ha concedido la cruz de segunda clase de Maria Cristina al teniente coronel don Manuel Tejerizo. Se ha firmado el decreto creando una junta para la administracion de vigilancia é impuestos del tráfico. Y ha sido aprobado el proyecto dando organizacion al servicio antropométrico en los establecimientos penales y cárceles.

El correspondiente.

10 (1 35 tarde.)

La Reina ha firmado una carta contestando al Mensaje que le han dirigido los Obispos reunidos en el Congreso de Lugo. Ignórase el texto: pue-

deseo la Reina que se desconozca hasta que lle- gue a poder de los Obispos.

Esta mañana salieron fuerzas destinadas a Fi- lipinas: mañana marchan los artilleros a Cuba.

El correspondiente

10 (9:10 noche).

El domingo llegará a esta el Presidente del Congreso señor Pidal con una Comisión de la Cá- mara, a poner a la sanción Real las leyes votadas por las Cortes.

El sábado vendrá la mesa del Senado.

Se ha celebrado con gran pompa la inaugura- ción de las obras de la traida de aguas.

Asistieron los Reyes y todos los funcionarios de la Corte.

El acto ha resultado solemne. En el momento que los Reyes dieron un azadonazo en tierra, bro- tó un ruidor de agua.

CONFERENCIA TELEFONICA

MADRID 10 (6 tarde).

Los sublevados.

Un telegrama oficial que se acaba de recibir di- ce lo siguiente:

La partida levantada en Pedraiba ha debido disolverse apenas formada, huyendo en distintas direcciones los individuos que la componían.

La guardia civil que salió en persecución de los sublevados no ha encontrado rastro de la parti- da.

En un monte cercano a Pedraiba halló la guar- dia civil 14 fusiles, sistema Minié—armas de pis- tola antiguas—y 30 paquetes de cartuchos.

Los republicanos.

En estos momentos se halla reunida en casa del doctor Ezquerdo la Junta central del partido de Union republicana.

En la segunda Conferencia se darán a conocer los acuerdos que adopte dicha Junta.

Tropas a Cba.

A las dos de la tarde de hoy han salido de Madrid dos compañías expedicionarias a Cuba, y pertenecientes al regimiento de Covadonga.

Las tropas han sido despedidas en la misma forma entusiasta que lo fueron las fuerzas que salieron en estos dias.

Se han recibido telegramas del Ferrol partici- pando que han embarcado 300 soldados de infan- teria de Marina, que van destinados a Filipinas.

Tambien hay noticias que de Cádiz, Barcelona y otros puntos han embarcado tropas para la Gran Antilla.

Fallecimiento de un general.

Telegrafian de Burgos que hoy ha fallecido en aquella ciudad el segundo jefe del sexto Cuerpo de ejército, general Losada, que se hallaba enfer- mo hacia algun tiempo.

El finado gozaba de muchas simpatias en el ejército y tambien entre el elemento civil.

De Génova.

El Sr. Mencheta—don Francisco—que se en- cuentra en Génova, telegrafía desde aquella ciu- dad italiana que han llegado los periodistas es- pañoles que fueron invitados a la botadura del crucero «Cristóbal Colón».

Los periodistas han sido muy obsequiados, sien- do recibidos por las autoridades genovesas y por los representantes de la prensa local.

Fueron nuestros compatriotas saludados con las marchas real española e italiana y con entu- siasmas vivas a España, a que contestaron los es- pañoles con vivas a Italia.

Un incidente que ha ocurrido al llegar a Gé- nova los periodistas españoles indica lo que traba- jan los filibusteros contra nuestra patria: parece que al desembarcar los expedicionarios un des- dichado, encarándose con el señor Mencheta, gri- tó: «Viva Cuba libre». El señor Mencheta no pu- do contener su indignación y descargó un par de bastonazos sobre aquel insolente. Otro individuo repitió el mismo grito ante el periodista barce- lonés señor Bereguer, quien tambien hizo callar a bastonazos al separatista bullanguero.

Los laborantes realistas en Génova no pue- den ver con buenos ojos las muestras de simpa- tia a España que se hacen en la ciudad italiana y para esta noche preparan un meeting en favor de los insurrectos cubanos.

Se sabe que en aquella ciudad hay mucha gen- te vendida al oro filibustero.

Los expedicionarios españoles son acompa- ñados a todas partes por los periodistas de Génova y han visitado la Catedral y los edificios públi- cos.

Bolsa de Madrid.

COTIZACION OFICIAL COMPARADA.

	Día 9	Día 10
Deuda perpétua 4 por 100 int.	64'95	64'85
Idem id. 4 por 100 ext.	77'25	77'00
Idem amortizable al 4 por 100	77'00	76'90
Billetes de Cuba (1886).	86'20	86'15
Cubas nuevas	72'80	72'85
Acciones del Banco de España	382'50	381'50
Id. de la Tabacalera.	215'00	215'75
Cambios con París	19'10	19'10
Id. id. Londres	00'00	29'95

En la Bolsa de París se ha cotizado el exterior español a 64'65, mercado sostenido.
En el Corro se ha cotizado el 4 por 100 interior a 64'80.
Buenos Aires 9—Oro 273'50.

SEGUNDA CONFERENCIA

MADRID 10 (11 noche).

La Junta republicana.

A las nueve ha terminado la reunion de la Jun- ta central del partido de Union republicana, cele- brada en casa del doctor Ezquerdo.

Uno de los asistentes a la reunion ha manifes- tado al Sr. Mencheta que el acuerdo ha sido el si- guiente:

Celebrar un meeting en Madrid el 30 del actual, a cuyo acto suponen que asistirán millares de re- publicanos.

En el meeting harán uso de la palabra Salme- ron en representacion del partido centralista; Mu- rto y Ribot en el del federal; Ezquerdo represen- tando a los progresistas; y en representacion de los republicanos de provincias hablará el elocuente abogado de Valencia Sr. Blasco Ibañez.

Tambien han tomado otros acuerdos secretos.

Parace, segun la persona aludida, que este meeting viene a ser como el final ó coronamiento

de los trabajos de Union republicana, despues de haber organizado la Junta central y los comités de provincias, cuyos trabajos constituyen el pró- logo del periodo de accion.

En este meeting darán los oradores una satis- facion al país de la conducta adoptada por los principales jefes de los partidos republicanos.

Darán tambien que han estado esperando a que el gobierno resolviera los conflictos, que se pre- sentaron, en beneficio de la patria; pero que en vista de que los graves problemas planteados si- guen pendientes, orcen llegado el momento de obrar y acudir a los procedimientos de accion

Comité filibustero.

Ha quedado constituido en París un comité de- dicado a la defensa de la insurreccion cubana.

Componen esta junta filibustera, el periodista Rochefort, como presidente y como vocales: Er- nesto Panch, Hamilar Cloni, republicano italia- no, Lázaron Lacort, el anarquista Malato, Par- sours y Mestre Amaille.

Juicio favorable.

El periódico parisién «L'Autorité», dirigido por Paul de Cassigna, ocupándose de la insurrec- cion de Cuba y Filipinas y de la actitud de las oposiciones en España, dice que si Francia se hallase en un caso análogo qu daría desampara- da, y los revolucionarios franceses ya habian repe- tido unos cuantos pequeños 4 de Septiembre— alude al acto de la caída de Napoleón—mientras que en España, ante las criticas circunstancias, los mismos adversarios se agrupan alrededor de la monarquia.

Dice, que España, en medio de su decadencia, se conserva grande y digna de sus glorias pasa- das.

Candidato a la Presidencia.

Telegrafian de Washington que Mr. Brijant, candidato a la Presidencia de la república parísés por el partido demócrata, ha dirigido una carta a sus electores en la que declara que hay que so- breponer a toda otra cuestion la monetaria.

Ocupase dicho candidato de la insurreccion eu- rópica, a la que se muestra favorable, diciendo que las simpatias que el pueblo norteamericano siente por los insurrectos de Cuba encuentran completa justificacion (1) en las actuales circunstancias.

Que se alivie.

Ha llegado a Madrid el espada Revorte, el cual viene herido de una cogida que tuvo en la plaza de toros de Murcia.

La herida del valiente matador no es de peli- gro.

Conflicto de dos sociedades.

Mañana a las diez se celebrará una reunion de representantes del Banco y de la Tabacalera. Esta comision mixta se compone de tres consejeros por cada una de ambas sociedades.

Existe, segun afirman, tirantez de relaciones entre el Banco de España y la Tabacalera, porque ésta última quiere constituirse en sociedad de crédito, a lo que se opone el Banco alegando que esto no responde a los fines de su constitucion, pues fué creada la Arrendataria únicamente para el monopolio de los Tabacos.

Como el Banco posee 24.000 acciones de la Tabacalera ejerce gran presion en dicha sociedad y, parece, que ha dejado entrever la amenaza de enagenar ó realizar aquellas acciones si persis- tiera el pensamiento de convertirla en sociedad de crédito.

Las personas que entienden de negocios esti- man que quizás antes del 15 del actual haya en el asunto alguna sorpresa.

Orden de expulsion.

De Barcelona telegrafian que el ex-ministro republicano Sr. Estebanez ha recibido orden de salir para Marsella en el término de veinticuatro horas.

Los demás republicanos detenidos han recibido ya la orden de libertad, a excepcion de uno de ellos que se encuentra enfermo.

El Timbre.

Mañana publicará la «Gaceta» el nuevo regla- mento sobre aplicacion del impuesto del Timbre.

El proceso filibustero.

El Juez encargado del sumario a los filibus- teros filipinos ha tomado diversas declaraciones de las cuales se desprende que existen varios cen- tros de laborantismo fuera de España, sobre todo en París y Londres, donde tienen hasta clubs.

El director del periódico «La Paz», el filibustero Alcorita, era el encargado en Madrid de la propa- ganda separatista.

A Morayta le ha sido entregado un saco con la correspondencia que le fué detenida.

El Centro Filipino se ha demostrado que no tie- ne conexion alguna con el filibusterismo.

Llegada de vapores.

El comandante del apostadero de la Habana ha telegrafado al ministro de Marina que han llega- do sin novedad a aquel puerto los vapores «Buenos-Aires», y «San Fernando» conduciendo tropas de la península.

El vapor «Buenos Aires» al cruzar el paralelo 28 ha sufrido un fuerte ciclón que ocasionó la muerte de un marino y heridas a otras cinco.

Lo que dice Cánovas.

El señor Cánovas hablando con los periódis- tas ha dicho que en medio de las tristezas que agovian a la patria la situacion va mejorando.

Dijo, tambien, que los ministros se ocupan en la organizacion de la policia judicial, cumpliendo con la ley votada en Cortes, policia, que espera dé buenos resultados.

Una opinion.

Un periodista ha celebrado en San Sebastian una «interview» con cierto general muy cono- cedor de las cosas de Filipinas.

Ha dicho el general que considera para lo por- venir de mucha más gravedad la insurreccion de Filipinas que para el presente. Confia en que el general Blanco dominará fácilmente el movimen- to separatista contra España, apesar de lo vasto de la conspiracion.

Estima que la masoneria es la causa de la in- surreccion y que debe perseguirse por todas aquellas islas.

Crée que parte del clero indigena, así como los maestros, son hostiles a la dominacion de España, y que en Filipinas, deberiamos imitar a los ingleses que en sus colonias no establecen universi- dades sino escuelas de Artes y Oficios; es decir, que cuidan del progreso purame- te material; en quan- to al adelanto moral é intelectual la metrópoli es la encargada de difundirle a los criollos que van a la Gran Bretaña a estudiar.

Considera que no debe concederse preponde- rancia a una orden religiosa sobre las otras, por- que esto, a su entender es perjudicial y juzga que la direccion de la instruccion de los indios debe estar siempre encomendada a españoles; pero, nunca a los indigenas ó mestizo.

Las cualidades desin- fectantes, microbicidas y cicatrizantes que han valido al

HIGIENE DEL TOCADOR

COALTAR SAPONINÉ LE BEUF

su admision en los Hospitales de la ciudad de París, lo hacen incomparable para la Higiene del Tocado, lociones, cuidados íntimos, lociones de las crías, cuidados de la boca que purifica, de los cabellos cuya caída detiene, etc.

El frasco, 2 fr. En las Farmacias. DESCONFIARSE DE LAS FALSIFICACIONES.

Colegio de niñas.

En la calle de Mercaderes, núm. 5, piso 2.º, queda abierto un Colegio de niñas bajo la advocacion de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro. Se dan lecciones particulares. 7-6

Pérdida

La persona que sepa el paradero de un ternero de un año que desapareció hace tres meses del monte de Astobia, término de Erro, se servirá en- tregarlo en el pueblo de Erro a don Francisco Erro y se le gratificará. 3-3

Traspaso.

Se desea hacer traspaso de la acreditada tienda de Ultramarinos de la calle Mayor, número 58. 10-4

Para estudiantes de carreras

Institucion escolar de San Luis, Calle de San Andrés, 16, principal ZARAGOZA. Pension ú hospedaje.—Academia de estudio.—Centro de informes.—Caja de pagos. Todas las familias, aun cuando crean no utili- zarlo, deben pedir el reglamento, que remite gra- tuito por correo el Director. 8-3 p.

Nostriza

Hay una de 20 años de edad y un mes de le- che que desea criar en casa de los padres de la criatura. Darán razon en la calle de San Lorenzo, núme- ro 21, 3.º. 3-3 p

Cubas

El fabricante de cuberta don Lorenzo Ortiz, de Aolz (Navarra), participa a su numerosa clientela que tiene fabricadas cubas y tinós de todas me- didas, siendo la construccion con madera de 1.ª y con los mejores adelantos que se conocen hasta el día. 15-12

Gran Tintoreria Moderna

DE GERVASIO SANMARTIN Calle Mayor, 46 y Sucursal, Pozo Blanco, 24, Pamplona. Se tiñe toda clase de ropa, al vapor, por los últi- mos procedimientos más perfectos que se cono- cen. Se lavan trajes y se tiñen lutos en 24 horas. Se quitan manchas en seco a toda clase de pren- das y se blanquean vestidos de señora y niños. 30-24

Sustituto.

Se desea uno del país, de 24 años en adelante, que esté libre completamente. Siendo aceptable se le darán mil pesetas. Dirigirse a don Gregorio Osma, Chapitela 2, Es- tella. 6-4

Agencia de vapores

para Montevideo y Buenos Aires. Pasajes en 3.ª clase a precios muy arreglados con siete salidas mencionadas del puerto de Bur- deos; para más detalles escribir a don Isidro Es- cribano, Tolosa (Guizpuzcoa). 15-11

Arriendo

El que desee llevar en arriendo una casa y tier- ras en Imaecoaín puede dirigirse para informes a la calle Chapitela, núm. 19. 8-2 (a)

Para proveerse

de sombreros, paraguas, corbatas, objetos de Bi- suteria fina y bolinas. 5—Calceteros—5. x 4-2

Colegio de San Luis Gonzaga

Paseo de Valencia, número 15, PAMPLONA. Admitense internos y externos para la 1.ª y 2.ª enseñanza, instruccion mercantil y preparacion para carreras militares por una módica pension y reducidos honorarios; teniendo matricula abierta todo el año y especialmente en el mes de Sep- tiembre.—Resultados brillantísimos. Dentro del Colegio, afectas a éste é indepén- dientes entre sí, hay dos Academias especiales, una de 2.ª enseñanza a cargo de cuatro reputa- dos profesores, y otra Preparatoria militar, diri- gida por dos Ilustrados Capitanes de Artilleria. Para más detalles dirigirse al que enscribe, Director del Colegio—Joaquín Echarte y Perez, 15 18 21 25 28 30 A. 4 8 11 13 14 18 8 12-9

Tortas de coco.

El mejor alimento para toda clase de ganados y especial para el de cerda y vacuno; para precios y demás detalles, dirigirse a Dionisio Berasain, San Anton, 70. (a) 8-4

Liquidacion

de espejos en La Gran Bretaña, MAYOR, 14. 15-2 (a)

Escuela Comercial

del Profesor Normal I. Sanz. S. NICOLAS, 14, 3.º. En breve darán principio en esta Escuela, las clases para la enseñanza teórico-práctica de Arít- mética mercantil y Partida doble. mt vs y d 15-4

Sustitutos.

Se desean sustitutos de 24 años en adelante para el reemplazo de 1896. Dirigirse a don Mario Azcárate en la villa de Aibar, y en Pamplona, calle Mayor, 51, 3.º. 6-1

Pérdida

Se suplica a la persona que haya encontrado unas gafas de oro haga el favor de entregarlas en el paseo de Valencia, 26, principal, donde se le gratificará. 8-2

Tarjetas de visita

grabadas en litografía, tarjetas, facturas, es- queletas de enlace, etiquetas para vinos y licores, estampas para santuarios, patentes para asocia- ciones religiosas y esculturales. Litografía de Bianquez, plaza del Castillo, nú- mero 11. 4-2

Arriendo de casa-venta

En el pueblo de Lucan, del valle de Ibañeta, se dará en arriendo la casa-venta, pegante a la carretera de Sangüesa a Pamplona, con 223 ro- badas de tierra para sembrar, con yerbas, pasto y leña, bajo las condiciones que manifestará el guarda del propio pueblo, Mateo Armentariz. Tafalla 6 de Septiembre de 1896.—Felipe Garcés de los Fayos. 6-3

Quintas

Próximo reemplazo. Redenciones militares. 1.ª Península, Ultramar y excedente de cupo. 2.ª Península y Ultramar. 3.ª Ultramar exclusivamente. En las circunstancias actuales es la más acep- table para los mozos la clase 3.ª, puesto que será librado del servicio activo ó subvencionado con 1.500 pesetas si le toca para Ultramar. Los fondos se entregan a los depositarios que designen los interesados. La admision de contratos termina el sábado 12 del corriente. La Union Española.—Barcelona. Unica sociedad que redimió a sus asociados de entre los 20 000 excedentes de cupo del 94. Representante en Pamplona don Genaro Sagas- tibelza, San Gregorio, 18. x 5-3

Interesante.

Se venden las uvas existentes en el coto redon- do llamado «Montecillo de Milagro». La Sindicat- ura admite proposiciones reservándose el dere- cho de aceptar ó rechazarlas todas si no le con- vinieren. Sería preferida por la Sindicatura la proposicion que abarcare además de la compra de las uvas, el arriendo de la finca por un año. La compra de las uvas dará derecho al compra- dor al uso de la bodega, cubaje, enseros de ven- dimia, aparato de destilar y utensilios para que- mar brisas. Dirigirse con las proposiciones hasta el día 17 del corriente a don Francisco Mugueta, San Ig- naolo, 10, 4.º, Pamplona. 8-2

Negocio formal.

Se desea persona instruida, que disponga de tres mil pesetas manejadas por sí misma, y tres ho- ras de trabajo de despacho, para encargarse re- presentacion seria, garantizándole de tres a seis mil pesetas anuales. Dirigirse sin sello al Director de «La Económi- ca», Embajador Vich, 20, principal derecha, Va- lencia. 5-2

Venta de fincas en Santesteban.

En pública y extrajudicial subasta se sacará a la venta la casa llamada Anzacena, sita en la villa de Santesteban y su calle Mayor señalada con el número 7, con todo su pertenecido de bienes raíces, cuyo acto tendrá lugar el día 17 del corriente mes de Septiembre en la Notaria de don Juan Urriza, hallándose en poder del mismo la titulacion de dichas fincas inscritas en el Re- gistro de la propiedad, y pliego de condiciones, para el que desee enterarse. 4-2

De venta

Hay una partida de botellas vacias, barricas y barriles, y unos 60 cántaros de vinagre; se cederá todo sumamente barato por desocupar el alma- cen. Se hace traspaso del mismo con ó sin licores. En el almacén de vinos y licores de Lazcano, MAYOR, 37, darán razon. 6-2

Soñando.

Me cojo un corsé de Moreno, 1 deshago y pue- to que lo sé coser me sacó unas agujas y sobre aquéllas nada, nada que desprecie el jornal y de casa en casa voy y a las señoras les digo lo lista que yo soy y el negocio no falla. Despues, ¡oh felicidad! como ya soy una maestra refinada, los hombres me buscarán y el que más me convenga con él me caso y enpaz. ¡Qué hermoso es soñar! Pero viene la realidad y... les pasa lo que al gato lamiero, ¿quese quema el morro y suelt. la taj da. Para corsés los que corté Moreno, lo demás es soñar. Chaptela, 21. Pamplona. Nota. A tomar medidas y probar los corsés só- lo va la señora de Moreno, las oficinas a coser y ya que lo hagan bien. 4-2

Academia mercantil

DE ANTERO GOÑI—PAMPLONA. Las nuevas clases para la enseñanza práctica de la contabilidad por partida doble, cálculos mercantiles y reforma de letra, darán principio en esta Academia el 15 de Septiembre. La matricula quedará cerrada en dicho día. Honorarios. . . . 15 pesetas mensuales. Leccion de francés. . . 750 mt vs y d. La enseñanza del francés está encomendada al profesor don Luis Montiel. mt vs y d. 10-6

Curso de música 1896-97.

Métodos y estudios para solfeo, violín, piano y demás instrumentos a precios reducidísimos. No comprar sin consultar antes; alquileres de todos los instrumentos. Especialidad en cuerdas armónicas. Ventas por mayor y menor. E. LUNA. Constitucion, núm. 39, Pamplona 15-2 Imp. de «El Eco de Navarra.»

FUMADORES.

Pedid en todos los estancos y demás establecimientos del artículo, el nuevo elegante é higiénico, papel de fumar

El monumento á los Fueros de Navarra

marca fabricada exclusivamente para la provincia de Navarra por los señores Josepp Bardou et fils de Perpignan. Engomado y sin engomar.
Propietario: Carlos Puigaman, calle Zurbano, número 3—Barcelona.
Depositario: D. Martin Galan, calle de Zapatería, 48—Pamplona.

30—15 1m

SERVICIOS



DE LA

Compañía Trasatlántica de Barcelona

Salidas del mes de Septiembre

Línea de las Antillas.—New York y Veracruz.— El día 15 de Cádiz el vapor «Cataluña» para Puerto Rico, Habana y Veracruz.
El 20 de Santander el vapor «Ciudad de Cádiz» para Coruña, Habana y Veracruz.
El día 30 de Cádiz.
Línea de Filipinas.—El día 12 de Barcelona el vapor «Monserrat» para Port-Said, Singapur y Manila.
Línea de Buenos Aires.—El 2 de Noviembre de Barcelona el vapor «Ciudad de Cádiz» para Aden, Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.
Línea de Fernando Poo.—El 30 de Cádiz el vapor «Larache» y el 25 de Barcelona el vapor «Rabat».
Servicios de Africa.—Línea de Marruecos: el 10 de Barcelona el vapor «Rabat» para Málaga, Málaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca, Mazagán y Mogador.
Servicio de Tánger.—El vapor «Joaquín de Piélagos» saldrá de Cádiz los lunes, miércoles y viernes para Tánger, Algeciras y Gibraltar, retornando á Cádiz los martes, jueves y sábados.
Igualmente se expiden billetes para los viajes de venida.
Para más informes en Navarra al agente en Pamplona, Ricardo Samaniego Plaza del Castillo, 12.—Sub-agente en Tafalla D. José Rech. 10—5

LA CATALANA

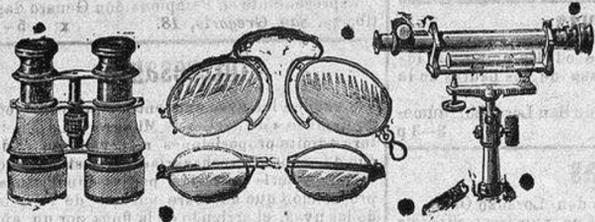
SEGUROS CONTRA INCENDIOS A PRIMA FIJA

Esta gran Compañía que tiene asegurados 102 edificios á la Excm. Diputación de Navarra además participación en los seguros del Palacio, Instituto, Hospital y Casa de Maternidad y de Expositos, única en su clase sostenida con fondos españoles, con su capital social íntegro y fuertes reservas para hacer frente al pago instantáneo de los siniestros, se dedica tan solo y exclusivamente al seguro contra incendios, á cuyo ramo destina por consecuencia, todos sus fondos.
La prosperidad de LA CATALANA es muy ventajosamente conocida por el reparto anual de dividendos activos de consideración que hace á los accionistas. Sus oficinas centrales están en Barcelona, Dormitorio de San Francisco, núm. 5, principal y la comision principal de Navarra en Pamplona, Plaza del Castillo núm. 36 3.º donde se admiten seguros á prima fija.—El semiestablecimiento principal. Sebastián Gasteiz y Egúsquiza.

VERDADEROS GRANOS DE SALUD DEL D. FRANCK

Estreñimiento, Jaqueca, Malestar, Pesadez gástrica, Congestión, Curados ó prevenidos. (Eliquiseta adjunta en 4 colores) PARIS: Farmacia LEROY 31, rue des Petits-Champs. En todas las Farmacias de España.

CYCLOS IMPERATOR
BEGGIER Y C. Constructores
AL POR MAYOR
81, Fab. St. Denis, París
Velocipédos de precisión 1896. Soberos
Mes neumáticos. Catálogo ilustrado gratis.—EXPORTACION.



GAFAS Y LENTES

de 1 á 60 pesetas por; este Establecimiento acaba de proveerse de todos los adelantos del día, sus numerosos parroquianos encontrarán el mismo surtido que en Madrid, París y Londres para toda clase de vistas, como son: cataratas, miopía, enferma, débil, catarata operada, extraviado, presbicia, etc.; cristal de roca para toda clase de vistas; armazones de oro, plata y níquel.
Esta casa siendo permanente en esta capital atiende en cualquier época del año á todas las reclamaciones que se le puedan hacer, procurando siempre satisfacer en precios y

clases á los parroquianos que la honren con su confianza.
Se hacen las composuras de óptica.
Pesa viuos, Malligand más barato que en fábrica á 80 pesetas; también pesa viuos Salle, ron, Pesamostos, jarabes, legías, leches, & y termómetros para médico.
1.000 ojías de plumas para escribir toda clase de letras y objetos de escritorio y dibujo.
Estampas y Via crucis de todos tamaños y precios.
Infinidad de caprichos propios para regalos

CASA DEL OPTICO

Chapitela, 21—PAMPLONA—Chapitela, 21

ESTEBAN ROUZAUT 10—3

Sociedad General de Transportes marítimos á vapor DE MARSELLA

Servicios del mes de Septiembre de 1896

LÍNEA DIRECTA PARA EL RIO DE LA PLATA

Saldrá de Barcelona el día 21 de Septiembre directamente para Montevideo y Buenos Aires el magnífico y rápido vapor francés

ITALIE

LÍNEA PARA EL BRASIL Y RIO DE LA PLATA

Saldrán de Barcelona para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires los grandiosos y acreditados vapores franceses: el día 11 de Septiembre el vapor *Les Andes* y el día 26 de Septiembre el vapor *Bearn*

Consignatarios en Barcelona, Ripol y Compañía, Plaza de Palacio—Barcelona.

PÍLDORAS Y UNGÜENTO DE HOLLOWAY.

JUSTAMENTE RENOMBRADOS.

LAS PÍLDORAS

purifican la sangre, corrigen todos los desórdenes del hígado, del estómago, de los riñones e intestinos y son de un valor inapreciable en todos los desórdenes que afligen al sexo femenino y á los niños.



EL UNGÜENTO

es el solo remedio seguro para males de piernas, lagas, úlceras y heridas inveteradas. Para la curación de bronquitis, males de garganta, toses, resfriados, gota, reumatismo, hinchazones glandulares y todas las enfermedades de la piel no tiene igual.

Elaborados solamente en el 78, New Oxford Street, Lon. a. Y vendidos por todas boticas del mundo entero.

Depósito en Pamplona, Farmacia de Aguinaga, Zapatería 25.

PEPSINE BOUDARD

L'UNION

COMPANIA ANONIMA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS



FUNDADA EN 1828

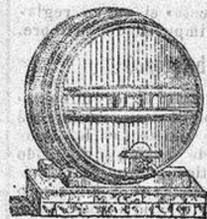
Establecida en París, 15 rue de la Banque.
—Reconocida en España por real orden y sometida á su legislación—

Garantías de la Compañía en 31 de Diciembre de 1895.

Capital social	Pesetas 10.000.000
Reservas	9.635.000
Primas á recibir	75.183.878
Total de garantías	94.818.878

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1895 pesetas 15.559.869,308
Siniestros pagados desde el origen de la Compañía 202.000.000

Esta gran Compañía es la que mayor cartera posee de cuantas de su clase operan en España.
Asegura contra el incendio, el rayo y la explosión del vapor, del gas, de la dinamita é demás explosivos, toda clase de propiedades, muebles é inmuebles; garantiza, también, á los propietarios la pérdida de alquileres en caso de siniestro.
Los sesenta y ocho años de antigüedad de esta Compañía, su importantísimo capital y la enorme suma que lleva pagada por siniestros, la recomiendan con preferencia al favor del público.
Sub-director en Pamplona, Pedro Riezu—Nueva, 20, 3.º 15 8 m



AVISO á los cosecheros de vinos

Hay en venta varios cubos nuevos, cabida de 30 á 50 hectolitros.
Precio muy arreglado.

J. BUSCHOR, Cubero—ANDOAIN—(Guipúzcoa) 5—4

CHOCOLATES Y CAFES DE LA

COMPANIA COLONIAL

Tapiocas, Thés

3 recompensas industriales

Depósito general, calle Mayor 18 y 20.—MADRID

PEUGEOT



Se han recibido los nuevos modelos de la marca PEUGEOT que son las únicas que no llevan absolutamente ninguna pieza de fundición y están garantizadas contra cualquier vicio de construcción.
Representante en Pamplona, Cándido Munárriz, conserje del «Veloz Club Pamplonés».
Remite catálogo gratis á quien lo pida, y se hacen toda clase de reparaciones por difíciles que sean; se venden accesorios para las mismas.

Cándido Munárriz—«Veloz Club Pamplonés» 10

NO MAS VELLO

Los Polvos Cosméticos de Franch son el mejor depilatorio instantáneo é infalible conocido hasta hoy; útil para las señoras que tengan vello en el rostro y los brazos, pues con él pueden destruirlo para siempre sin que vuelva á reproducirse.
Precio 2,50 pesetas bote en todas las perfumerías y farmacias bien surtidas.—Al por mayor en Barcelona, Correll hermanos, farmacéuticos, Asalto, 52, quienes lo remiten por correo certificado á cualquier punto de España, mandando una libranza del Giro Mutuo de valor de tres pesetas.

"LA PETITE GIRONDE."

es el periódico de Francia que más adelanta las noticias para España. La suscripción cuesta 275 pesetas al mes haciéndose directamente en la librería de la Viuda de Aramburu, AVENIDA, 10, San Sebastian.